



SUP PUMP MSP 12 A1

(SI)

TLAČILKA ZA SUP

Prevod originalnega navodila za uporabo

(DE) (AT) (CH)

SUP-PUMPE

Originalbetriebsanleitung

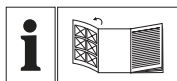
(CZ)

PUMPA NA SUP PADDLEBOARD

Překlad originálního provozního návodu

IAN 401002_2107

(SI) (CZ)



SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami naprave.

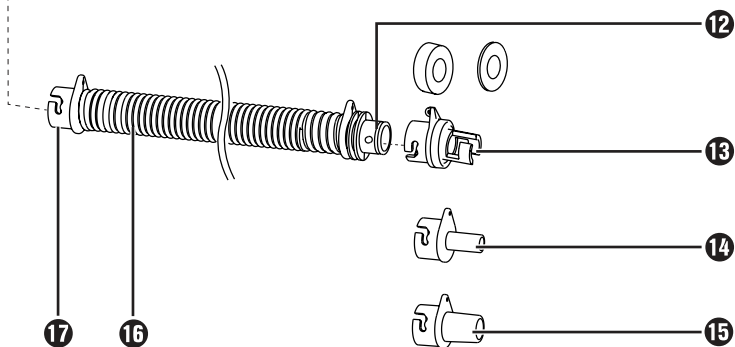
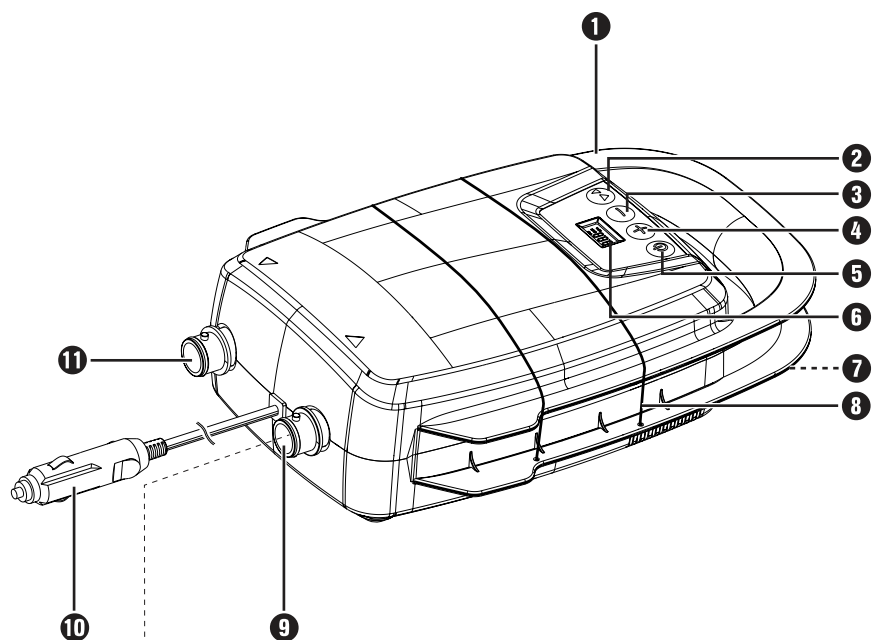
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	1
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	11
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	23



Kazalo

Uvod	2
Predvidena uporaba	2
Oprema	2
Vsebina kompleta	2
Tehnični podatki	3
Splošni varnostni napotki za električna orodja	3
1. Varnost na delovnem mestu	3
2. Električna varnost	3
3. Varnost oseb	4
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	5
5. Servis	5
Varnostna navodila za napravo	5
Pred prvo uporabo	6
Uporaba	6
Prikaz na prikazovalniku	6
Nastavitev tlaka	6
Vklop in izklop	6
Začetek uporabe	6
Polnjenje z zrakom/odzračevanje	6
Nastavki	6
Menjava varovalke	7
Vzdrževanje in čiščenje	7
Analiza napak	8
Shranjevanje	8
Odstranjevanje med odpadke	8
Proizvajalec	9
Pooblaščen serviser	9
Garancijski list	9
Prevod izvirne izjave o skladnosti	10

TLAČILKA ZA SUP MSP 12 A1

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je primerna za polnjenje SUP-ov z uporabo priloženih adapterjev. Naprava ni primerna za uporabo s pnevmatskim orodjem. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nesreče. Za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

OPOMBA

- Navodila za uporabo je treba vedno hraniti v neposredni bližini naprave in morajo biti uporabnikom izdelka vedno na voljo.

Oprema

- 1 Nosilni ročaj
- 2 Tipka za izbiro
- 3 Tipka »-«
- 4 Tipka »+«
- 5 Stikalo za vklop/izklop
- 6 Prikazovalnik
- 7 4x podstavek na spodnji strani naprave
- 8 Gumijasti trak
- 9 Priključek za odzračevanje
- 10 12-voltni priključni vtič za vozila
- 11 Priključek za polnjenje
- 12 Prilagoditveni priključek gibke cevi
- 13 Nastavek za visoki tlak
- 14 Mini nastavek za ventil Boston
- 15 Nastavek za ventil Boston
- 16 Gibka cev
- 17 Zaklepni priključek gibke cevi

Vsebina kompleta

- 1 Tlačilka za SUP
(vključno z 12-voltnim priključnim vtičem za vozila in priključno gibko cevjo)
- 1 nastavek za ventil Boston
- 1 mini nastavek za ventil Boston
- 1 nastavek za visok tlak
(srednje silikonsko tesnilo je nameščeno vnaprej, majhno in veliko tesnilo sta dodatno priloženi)
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Nazivna napetost	12 V $\overline{\text{AC}}$, 110 V (enosmerni tok)
Nazivna hitrost	3800 vrt./min
Delovni tlak	najv. 1,38 bar (20 PSI)
Pretok zraka (zračna črpalka)	pribl. 350 l/min
Način delovanja	S2 Kratkotrajno delovanje s konstantno obremenitvijo, ki traja 10 minut.
Teža	1,68 kg
Priključni vtič za vozilo:	
Varovalka	15 A

Podatki o hrupu

Ustrezno se določi izmerjena vrednost hrupa EN 62841-1 in EN 1012-1.

A-ponderirana raven hrupa na delovnem mestu je običajno:

Raven zvočnega tlaka
(na operaterski postaji) $L_{pA} = 84,4$ dB (A)

Negotovost $K = 3$ dB(A)

Glede na 2000/14 / EG in 2005/88 / EG:

Izmerjena raven

zvočne moči $L_{WA} = 86,2$ dB (A)

Negotovost $K = 2,02$ dB(A)

Zajamčena raven

zvočne moči $L_{WA} = 88$ dB (A)



Nosite zaščito sluha!

Opis tablic z napotki na napravi!



Pred prvo uporabo preberite izvirna navodila za uporabo in varnostna navodila!



Nosite zaščito sluha!



Nevarnost zaradi vročih površin!



Ne izpostavljajte se dežju!



Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Nedslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- Svoje delovno območje vzdržujte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte v okoljih, kjer je prisotna nevarnost eksplozije in kjer so prisotni vnetljivi plini, tekočine ali prah. Električna orodja se iskrijo, kar lahko povzroči vžig praha ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, je povečano tveganje zaradi električnega udara.
 - c) Električno orodje varujte pred dežjem ali vlago. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
 - d) Električnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obežanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Električni kabel varujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli. Poškodovani ali zviti električni kabli povečajo tveganje električnega udara.
 - e) Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo električne podaljške, ki so odobreni za uporabo na prostem. Uporaba električnega podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
 - f) Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.
- ### 3. Varnost oseb
- a) Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
 - b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščitna sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
 - c) Preprečite nenamerni zagon naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na električno napajanje in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če imate pri prenašanju električnega orodja prst na stikalu ali vklopljeno električno orodje priključite na električno napajanje, lahko pride do nesreče.
 - d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali ključe za vijake. Orodje ali ključ za vijake na vrtečem se delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.
 - e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za trdno stojišče in vedno vzdržujte ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje obvladate.
 - f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljena od premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
 - g) Če lahko vgradite priprave za sesanje ali prestrezanje praha, jih priključite in jih uporabljajte pravilno. Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.
 - h) Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v varnostnih pravilih za električno orodje, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in ste z njim seznanjeni. Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte primerno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Pred spreminjanjem nastavitev naprave, menjavo delovnega orodja ali odlaganjem električnega orodja izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivi akumulator. S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja in delovna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zataknjeni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja vzdržujte ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za namene, za katere niso predvidena, lahko povzroči nevarne situacije.
- h) Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe. Drseči ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varne uporabe ter obvladovanja električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- b) Zamenjavo vtiča ali priključnega kabla zmeraj prepustite proizvajalcu električnega orodja ali njegovi servisni službi. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Varnostna navodila za napravo

- Otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem te naprave ne smejo uporabljati. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci tudi ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati v obsegu, predvidenem za uporabnike.
- Otroci ne smejo biti v bližini te naprave.
- Izogibajte se uporabi naprave pri temperaturah pod 5 °C.
- Naprave ni dovoljeno izpostaviti dežju in potapljati v vodo.
- Naprave nikoli ne pustite delovati brez nadzora.
- Previdno! Kompressor uporabljajte le kratek čas. Daljše, neprekinjeno delovanje, ki traja več kot 10 minut, napravo pregreje. Napravo takoj izklopite in počakajte 10 minut, da se ohladi.
- Nevarnost telesnih poškodb! Pri predmetih, ki jih želite napolniti z zrakom, ne prekoračite predvidenega tlaka. Zaradi tega bi se lahko razpočili in povzročili telesne poškodbe in/ali materialno škodo.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v tuje namene.
- Naprave ne uporabljajte, če je cev poškodovana, in jo nemudoma zamenjajte.
- Cevi med polnjenjem ne izvlecite, saj lahko visok tlak povzroči telesne poškodbe.
- Da preprečite tveganje, vstop za vpihovanje ne sme biti usmerjen proti telesu.
- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.

- Za čiščenje naprave nikoli ne uporabljajte bencina ali drugih vnetljivih tekočin! Hlapi, ki ostanejo v napravi, se lahko vnamejo zaradi isker in povzročijo eksplozijo naprave.
- Bodite nenehno pozorni! Naprave nikakor ne uporabljajte, če niste dovolj zbrani ali se ne počutite dobro.
- Pred uporabo preverite vtičnico za cigaretni vžigalnik, da se prepričate, da v njej ni rje ali ostankov. Vtičnica s cigaretnim vžigalnikom s slabo električno prevodnostjo lahko povzroči pregretje izdelka ali vira toka, zaradi česar se izdelek poškoduje.

Pred prvo uporabo

- ♦ Napravo vzemite in nosite tako, da jo primete za nosilni ročaj ①.
- ♦ Vtaknite 12-voltni priključni vtič za vozila ⑩ v ustrezno vtičnico za cigaretni vžigalnik. Prikazovalnik ⑥ sveti in naprava je pripravljena za uporabo.

Uporaba

OPOMBA

- Naprava med delovanjem vibrira. Zato jo med delovanjem odložite. Na spodnji strani naprave so v ta namen štirje podstavki ⑦.

⚠ POZOR!

- Naprava ni primerna za trajno uporabo. Napravo skupno uporabljajte največ 10 minut. Napravo znova uporabite, ko je ohlajena.

- ♦ Uporabite potreben pribor.
- ♦ Gibko cev ⑫ odstranite iz naprave. To je treba za prevoz in shranjevanje zavarovati z gumijastim trakom ⑧.

Prikaz na prikazovalniku

- ♦ Na prikazovalniku ⑥ lahko preklapljate med »bar«, »psi« in »kpa« tako, da pritisnete tipko za izbiro ②.

Nastavitev tlaka

- ♦ Da nastavite želeni tlak, pritisnite tipko »+« ④ ali tipko »-« ③.

NASVET

- Če tipko »+« ④ ali tipko »-« ③ držite pritisnjeno dlje časa, se tlak spreminja hitro.

OPOMBA

- Kompresor se samodejno izklopi, ko je dosežen prednastavljen tlak.

Vklp in izklop

Vklp naprave

- ♦ Pritisnite stikalo za vklop/izklop ⑤.

Izklop naprave

- ♦ Znova pritisnite stikalo za vklop/izklop ⑤.

Začetek uporabe

Polnjenje z zrakom/odzračevanje

- ♦ Zaklepni priključek gibke cevi ⑬ namestite na želeni priključek. Za polnjenje z zrakom uporabite priključek za polnjenje ⑪. Za odzračevanje uporabite priključek za odzračevanje ⑨.
- ♦ Privijajte ga v smeri urnega kazalca, dokler ni pritrjen.

Nastavki

- ♦ Privijajte želeni nastavek ⑬, ⑭ ali ⑮ na prilagoditveni priključek gibke cevi ⑫ v smeri urnega kazalca, dokler ni pritrjen.
- ♦ Ustreden nastavek vtaknite v svoj SUP in sledite navodilom proizvajalca.

Nastavek za visok tlak ⑬

Nastavek za visok tlak omogoča preprosto polnjenje SUP-a z zrakom. Standardno se uporablja srednje tesnilo, ki je vnaprej nameščeno na adapterju. Če med uporabo opazite puščanje, uporabite najdebelejšo tesnilo. Če nastavka ne morete vstaviti v predmet, uporabite najtanjšo tesnilo.

Mini nastavek za ventil Boston ⑮

Mini nastavek za ventil Boston je mogoče uporabiti za polnjenje manjših zračnih blazin.

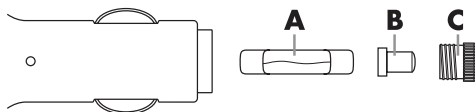
Nastavek za ventil Boston 15

Nastavek za ventil Boston je mogoče uporabiti za polnjenje različnih zračnih blazin.

Menjava varovalke

V 12-voltnem priključnem vtiču za vozila 10 je nameščena varovalka. Če naprava ne deluje, je morda varovalka okvarjena. Potem jo zamenjajte z nadomestno varovalko istega tipa (glejte tudi poglavje **Tehnični podatki**).

- ◆ V ta namen izvlecite 12-voltni priključni vtič za vozila 10 iz vtičnice za cigaretne vžigalnik.
- ◆ Odprite 12-voltni priključni vtič za vozila 10, tako da rebričasti vijaki nastavek (C) po potrebi s kleščami previdno odvijete v nasprotni smeri urnega kazalca in ga odstranite.
- ◆ Zdaj odstranite konico vtiča (B) z varovalke (A), izvzemite varovalko (A) in jo odložite na stran.



- ◆ Zdaj v 12-voltni priključni vtič za vozila 10 vstavite novo 15-ampersko varovalko, namestite konico vtiča (B) na konec varovalke, ki rahlo štrli ven, in ponovno privijte prej odstranjen vijaki nastavek (C).

OPOMBA

- Če naprava še vedno ne deluje ali pa nova varovalka takoj pregori, je naprava okvarjena. V tem primeru se obrnite na servisno telefonsko službo (glejte poglavje **Servis**).

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in izvlecite 12-voltni priključni vtič za vozila.

- Za čiščenje naprave ne uporabljajte ostrih predmetov. V notranjost naprave ne smejo vdreti tekočine. Drugače se naprava lahko poškoduje.
- Naprava ne potrebuje vzdrževanja.
- Napravo redno čistite, najbolje takoj po zaključku dela.
- Ohišje očistite s suho krpo – nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki bi poškodovala umetno snov.
- Prezračevalne odprtine morajo biti zmeraj proste.

OPOMBA

- Nenavedene nadomestne dele (npr. prilagojen šobe, stikala) lahko naročite pri našem telefonskem servisu.
- Za to napravo vzdrževanje ni potrebno. Naprave nikakor ne odpirajte. Napravo sme popravljati samo pooblaščen servisna podružnica oziroma servisna služba za stranke. Če bi prišlo do katere od spodnjih napak, je treba upoštevati naslednje:

- ◆ Počakajte, da se naprava najprej ohladi in se ostanek energije nevtralizira.
- ◆ Zagotovite, da je naprava v varnem stanju.

Analiza napak

Napaka	Rešitev
Naprava ne deluje	Preverite vir toka. Vse kable, varovalke in vire toka preverite, ali delujejo.
	Naprave ne uporabljajte pri temperaturah okolice pod 5 °C.
	Preprečite pregrevanje motorja. Počakajte, da se motor ohladi.
Počasno ali neobičajno polnjenje	Preverite, ali je gibka cev zamašena ali razpokana.
	Povezava med gibko cevjo in napravo ni pravilno nameščena.

Shranjevanje

- Izvlecite priključni vtič za vozila.
- Napravo hranite v suhem, varnem okolju.
- Pazite na to, da se naprava v celoti ohladi, drugače obstaja nevarnost opeklin.
- Napravo odložite tako, da je nepooblaščen osebe ne morejo zagnati.

Odstranjevanje med odpadke



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.



Električnih orodij ne zavrzite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU je treba rabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati za ekološko primerno predelavo.

O možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblašчени serviser



Servis Slovenija

Tel.: 01 888 9273

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 401002_2107

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavzememo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancijska doba ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodbi ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Za akumulatorje serij X 12 V in X 20 V Team serije dobite tri leta garancije od datuma nakupa.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih

(2006/42/EG)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti

(2014/30/EU)

Direktiva za zunanjo uporabo (2000/14 / EG), (2005/88 / EG)

Raven zvočne moči LWA: Zajemčeno: 88 dB (A)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi

(2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN 50498: 2010

EN IEC 63000: 2018

Oznaka tipa stroja: Tlačilka za SUP MSP 12 A1

Leto izdelave: 12–2021

Serijska številka: IAN 401002_2107

Bochum, 6. 12. 2021



Semi Uguzlu

– vodja kakovosti –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Obsah

Úvod	12
Použití v souladu s určením	12
Vybavení	12
Rozsah dodávky	12
Technické údaje	13
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	13
1. Bezpečnost na pracovišti	13
2. Elektrická bezpečnost	13
3. Bezpečnost osob	14
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití	15
5. Servis	15
Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj	15
Před uvedením do provozu	16
Obsluha	16
Zobrazení na displeji	16
Nastavení tlaku	16
Zapnutí a vypnutí	16
Uvedení do provozu	17
Nafouknutí/vyfouknutí	17
Nástavce	17
Výměna pojistek	17
Údržba a čištění	18
Analýza závad	18
Skladování	18
Likvidace	19
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	19
Servis	21
Dovozce	21
Překlad originálu prohlášení o shodě	22

PUMPA NA SUP PADDLEBOARD MSP 12 A1

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je určen k huštění nafukovacích paddleboardů s použitím přiložených adaptérů. Přístroj není vhodný k provozu pneumatického nářadí. Jakékoliv jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením neneseme odpovědnost. Přístroj není určen pro podnikatelské účely.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Návod k použití musí být uložen v bezprostřední blízkosti přístroje a obsluze musí být stále k dispozici.

Vybavení

- 1 rukojeť
- 2 tlačítko výběru
- 3 tlačítko „-“
- 4 tlačítko „+“
- 5 vypínač
- 6 displej
- 7 4× stojanové nožičky na spodní straně přístroje
- 8 gumový pás
- 9 odvzdušňovací přípojka
- 10 automobilová zástrčka 12 V
- 11 plnicí přípojka
- 12 přípojka adaptéru na hadici
- 13 vysokotlaký nástavec
- 14 nástavec mini Boston
- 15 nástavec Boston
- 16 hadice
- 17 zajišťovací přípojka hadice

Rozsah dodávky

- 1 PUMPA NA SUP PADDLEBOARD
(vč. automobilové zástrčky 12 V a připojovací hadice)
- 1 nástavec Boston
- 1 nástavec mini Boston
- 1 vysokotlaký nástavec
(střední silikonové těsnění předem namontované, malé a velké těsnění je navíc součástí dodávky)
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Jmenovité napětí	12 V $\overline{\text{AC}}$, 110 W (stejnoseměrný proud)
Jmenovitá rychlost	3800 ot./min
Provozní tlak	max. 1,38 bar (20 PSI)
Proud vzduchu (vzduchové čerpadlo)	cca 350 l/min
Provozní režim	S2 Krátkodobý provoz s konstantní zátěží po dobu 10 minut.
Hmotnost	1,68 kg
Automobilová zástrčka:	
Pojistka	15 A

Informace o zatížení hlukem

Podle toho se určí naměřená hodnota hluku
EN 62841-1 a EN 1012-1.

A-vážená hladina hluku na pracovišti je obvykle:

Hladina akustického tlaku (na stanovišti operátora)	$L_{PA} = 84,4$ dB (A)
Nejistota	$K = 3$ dB (A)
Podle 2000/14 / EG a 2005/88 / EG:	
Naměřená hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 86,2$ dB (A)
Nejistota	$K = 2,02$ dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 88$ dB (A)



Noste ochranu sluchu!

Vysvětlivky informačních štítků na přístroji!



Před uvedením do provozu si přečtěte originální návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!



Noste ochranu sluchu!



Nebezpečí od horkých povrchů!



Nevystavujte dešti!



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí



⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte připojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- g) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, zda je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se tato musí připojit a správně použít. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- h) Nenechte se ukonejšit falešným bezpečím a neopomíjejte bezpečnostní předpisy pro elektrická nářadí, i když elektrické nářadí po opakovaném použití již znáte. Nepozorná manipulace může způsobit v zlomku sekundy vážná zranění.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.

4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vsazeného nástroje nebo odložením elektrického nářadí, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí udržíte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrická nářadí jsou nebezpečná, pokud je používají nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrických nářadí a vsazeného nástroje vykonávejte pečlivě.** Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrických nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržíte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.

- g) Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrických nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5. Servis

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Výměnu zástrčky nebo přípojného kabelu nechte provádět vždy výrobcem elektrického nářadí nebo jeho zákaznickým servisem.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

- Tento přístroj nesmí používat děti ani osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Děti udržíte v bezpečné vzdálenosti od tohoto přístroje.
- Přístroj nepoužívejte při teplotách nižších než +5 °C.
- Tento přístroj nesmí být vystaven dešti ani ponořen do vody.
- Nikdy nenechávejte přístroj pracovat bez dozoru.
- Opatrně! Přístroj používejte pouze krátkodobě. Běží-li přístroj bez přerušení déle než 10 minut, začne se přehřívat. Ihned přístroj vypněte a nechte jej minimálně 10 minut vychladnout.
- **Nebezpečí zranění!** Nafukované předměty nehusťte na vyšší než předepsaný tlak. Mohly by prasknout, a tím způsobit zranění a/nebo věcné škody.

- Pístroj nikdy nepoužívejte způsobem, který by odporoval účelu použití.
- Pokud je hadice poškozená, výrobek nepoužívejte a hadici ihned vyměňte.
- Při nafukování nevytahujte hadici, protože vysoký tlak může způsobit tělesné zranění.
- Abyste se vyhnuli riziku, nesmí být otvor pro nafukování směrem k tělu.
- Pístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- Pístroj nikdy nečistěte benzínem nebo jinými hořlavými kapalinami! V pístroji zůstanou výpa-ry, které se mohou vznítit jiskrami a způsobit výbuch pístroje.
- Buďte pozorní! V žádném případě pístroj nepoužívejte, pokud se nemůžete soustředit nebo se necítíte dobře.
- Před použitím zkontrolujte zapalovač cigaret, zda v něm není rez nebo zbytky. Kvůli zásuvce zapalovače cigaret se špatnou elektrickou vodi-vostí může dojít k přehřátí výrobku nebo napájecího zdroje, což může vést k poškození výrobku.

Před uvedením do provozu

- ◆ Pístroj uchopujte a přenášejte za rukojeť ①.
- ◆ Zasuňte automobilovou zástrčku 12 V ⑩ do vhodné zásuvky zapalovače cigaret. Displej ⑥ se rozsvítí a pístroj je připraven k použití.

Obsluha

UPOZORNĚNÍ

- Pístroj za chodu vibruje. Proto jej při provozu položte. Za tímto účelem je na spodní straně vybaven čtyřmi stojanovými nožičkami ⑦.

⚠ POZOR!

- Tento pístroj není určen pro dlouhodobé použití. Pístroj používejte maximálně 10 mi-nut v nepřetržitém provozu. Pístroj uveďte opět do provozu až po jeho vychladnutí.

- ◆ Používejte potřebné příslušenství.
- ◆ Odpojte hadici ⑬ od pístroje. Pro přepravu a skladování je zajištěna gumovým pásem ⑧.

Zobrazení na displeji

- ◆ Na displeji ⑥ můžete přepínat mezi „bar“, „psi“ a „kpa“ stisknutím tlačítka výběru ②.

Nastavení tlaku

- ◆ Stiskněte tlačítko „+“ ④ nebo „-“ ③ pro nastavení požadovaného tlaku.

TIP

- Pokud podržíte dlouze stisknuté tlačítko „+“ ④ nebo „-“ ③, tlak se rychle změní.

UPOZORNĚNÍ

- Kompresor se automaticky vypne po dosažení přednastaveného tlaku.

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí pístroje

- ◆ Stiskněte vypínač ⑤.

Vypnutí pístroje

- ◆ Znovu stiskněte vypínač ⑤.

Uvedení do provozu

Nafouknutí/vyfouknutí

- ♦ Zajišťovací přípojku hadice ⑪ nasadíte na požadovanou přípojku. K nafouknutí použijte plnicí přípojku ⑩. K vyfouknutí použijte odvodušňovací přípojku ⑨.
- ♦ Utáhněte ji ve směru hodinových ručiček, aby se zajistila.

Nástavce

- ♦ Našroubujte požadovaný nástavec ⑬, ⑭ nebo ⑮ na přípojku adaptéru hadice ⑫ ve směru hodinových ručiček, aby se zajistil.
- ♦ Vložte příslušný nástavec do vašeho paddleboardu a postupujte podle pokynů výrobce.

Vysokotlaký nástavec ⑬

Vysokotlaký nástavec umožňuje jednoduché huštění paddleboardu. Standardně se používá středové těsnění, které je předem namontováno na adaptéru. Pokud během provozu dochází k úniku vzduchu, použijte nejsilnější těsnění. Pokud nemůžete nástavec zasunout do předmětu, použijte nejtenčí těsnění.

Nástavec mini Boston ⑭

Nástavec mini Boston lze použít k nafukování menších nafukovacích matrací.

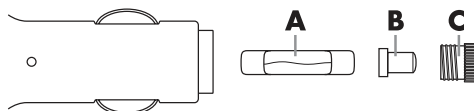
Nástavec Boston ⑮

Nástavec Boston lze použít k nafukování různých nafukovacích matrací.

Výměna pojistek

V automobilové zástrčce 12 V ⑩ se nachází pojistka. Pokud přístroj nefunguje, může být příčinou vadná pojistka. V tomto případě ji vyměňte za novou pojistku stejného typu (viz také kapitola **Technické údaje**).

- ♦ Vytáhněte automobilovou zástrčku 12 V ⑩ ze zásuvky zapalovače cigaret.
- ♦ Otevřete automobilovou zástrčku 12 V ⑩ tak, že rýhovanou šroubovou vložku (C) příp. kleštěmi opatrně proti směru hodinových ručiček vyšroubujete a sejmete ji.
- ♦ Nyní sejmete špičku zástrčky (B) z pojistky (A) a pojistku (A) vytáhněte a odložte ji stranou.



- ♦ Vložte nyní novou pojistku 15 A do automobilové zástrčky 12 V ⑩, nasadíte špičku zástrčky (B) na lehce vyčnívající konec pojistky a opět našroubujete předtím vyšroubovanou šroubovou vložku (C).

UPOZORNĚNÍ

- Pokud přístroj i nadále nefunguje nebo dojde ihned k propálení nové pojistky, je přístroj vadný. V takovém případě kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!
Před jakoukoliv prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte automobilovou zástrčku 12 V.

- K čištění přístroje nepoužívejte ostré předměty. Dovnitř přístroje nesmí vniknout žádné tekutiny. Jinak může dojít k poškození přístroje.
- Přístroj je bezúdržbový.
- Čistěte přístroj pravidelně, nejlépe ihned po ukončení práce.
- Plášť přístroje čistěte suchým hadrem – v žádném případě nepoužívejte benzin, rozpouštědla ani čisticí prostředky, které mohou poškodit plasty.
- Větrací otvory musí být vždy volné.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Neuvedené náhradní díly (např. trysky adaptéru, spínače) můžete objednat prostřednictvím naší servisní poradenské linky.
 - ▶ Tento přístroj je bezúdržbový. Přístroj v žádném případě neotvírejte. Opravy přístroje smí provádět pouze autorizovaná servisní provozovna, popř. zákaznický servis. Objevili se některá z níže uvedených závad, dodržujte následující pokyny:
- ◆ Nechte přístroj vychladnout a chvíli počkejte, než se neutralizuje zbytková energie.
 - ◆ Zkontrolujte, zda je přístroj v bezpečném stavu.

Analýza závad

Chyba	Řešení
Přístroj neběží	Zkontrolujte napájecí zdroj. Zkontrolujte funkci všech kabelů, pojistky a napájecího zdroje.
	Přístroj nepoužívejte při teplotě nižší než +5 °C.
	Zabraňte přehřátí motoru. Nechte motor vychladnout.
Pomalé nebo abnormální nafukování	Zkontrolujte, zda není hadice ucpaná nebo prasklá.
	Spojení mezi hadicí a přístrojem není správně nainstalováno.

Skladování

- Odpojte automobilovou zástrčku.
- Přístroj skladujte v suchém a bezpečném prostředí.
- Dbejte na to, aby byl přístroj úplně vychladlý, jinak hrozí nebezpečí popálení.
- Zajistěte, aby přístroj nemohl nikdo nepovolaný uvést do provozu.

Likvidace



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Elektrická nářadí nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musejí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám poskytne obecní nebo městský úřad.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Na akumulátor řady X 12 V a X 20 V Team 3 získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrných kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 401002_2107 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 401002_2107 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 401002_2107

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních

(2006/42/EG)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě

(2014/30/EU)

Směrnice pro venkovní prostředí (2000/14 / EG), (2005/88 / EG)

Hladina akustického výkonu LWA: Garantovaná: 88 dB (A)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)

(2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsáný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN 50498: 2010

EN IEC 63000: 2018

Typové označení stroje: PUMPA NA SUP PADDLEBOARD MSP 12 A1

Rok výroby: 12-2021

Sériové číslo: IAN 401002_2107

Bochum, 6. 12. 2021



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	24
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	24
Ausstattung	24
Lieferumfang	24
Technische Daten	25
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	25
1. Arbeitsplatzsicherheit	25
2. Elektrische Sicherheit	26
3. Sicherheit von Personen	26
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	27
5. Service	27
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	28
Vor der Inbetriebnahme	28
Bedienung	28
Display-Anzeige	28
Einstellung des Druckes	29
Ein- und ausschalten	29
Inbetriebnahme	29
Aufpumpen/Entlüften	29
Aufsätze	29
Sicherungswechsel	30
Wartung und Reinigung	30
Fehleranalyse	31
Lagerung	31
Entsorgung	31
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	32
Service	33
Importeur	33
Original-Konformitätserklärung	34

SUP-PUMPE MSP 12 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Aufpumpen von SUP-Boards unter Verwendung der mitgelieferten Adapter geeignet. Das Gerät ist nicht geeignet zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

HINWEIS

- Die Bedienungsanleitung muss ständig in unmittelbarer Nähe des Gerätes aufbewahrt werden und dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.

Ausstattung

- 1 Tragegriff
- 2 Wahltaсте
- 3 Taste „-“
- 4 Taste „+“
- 5 EIN-/AUS-Schalter
- 6 Display
- 7 4x Standfüße an der Geräteunterseite
- 8 Gummiband
- 9 Entlüftungsanschluss
- 10 12 V Kfz - Anschlussstecker
- 11 Befüllungsanschluss
- 12 Adapteranschluss des Schlauches
- 13 Aufsatz für Hochdruck
- 14 Mini-Boston-Aufsatz
- 15 Boston-Aufsatz
- 16 Schlauch
- 17 Verriegelungsanschluss des Schlauches

Lieferumfang

- 1 SUP-Pumpe
(inkl. 12 V Kfz - Anschlussstecker und Anschlussschlauch)
- 1 Boston-Aufsatz
- 1 Mini-Boston-Aufsatz
- 1 Aufsatz für Hochdruck
(mittlere Silikon Dichtung vormontiert, kleine und große Dichtung zusätzlich enthalten)
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Nennspannung	12 V $\overline{\text{=}}$, 110 W (Gleichstrom)
Nenn Drehzahl	3800 U/min
Betriebsdruck	max. 1,38 bar (20 PSI)
Luftstrom (Luftpumpe)	ca. 350 l/min
Betriebsart	S2 Kurzzeitbetrieb mit konstanter Belastung, bei einer Dauer von 10 Minuten.
Gewicht	1,68 Kg
Kfz - Anschlussstecker:	
Sicherung	15 A

Geräuschinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend
EN 62841-1 und EN 1012-1.

Der A-gewichtete Geräuschpegel am Arbeitsplatz
beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (am Bedienerplatz)	$L_{PA} = 84,4 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K = 3 \text{ dB (A)}$

Gemäß 2000/14/EG und 2005/88/EG:

Schalleistungspegel gemessen	$L_{WA} = 86,2 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K = 2,02 \text{ dB (A)}$
Schalleistungspegel garantiert	$L_{WA} = 88 \text{ dB (A)}$



Gehörschutz tragen!

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät!



Vor Inbetriebnahme Originalbetriebs-
anleitung und Sicherheitshinweise lesen!



Gehörschutz tragen!



Gefährdung durch heiße Oberflächen!



Nicht dem Regen aussetzen!



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akku- betriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann nicht von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Kinder sollten von diesem Gerät ferngehalten werden.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Gerätes bei Temperaturen unter +5 °C.
- Dieses Gerät darf weder dem Regen ausgesetzt werden, noch in Wasser getaucht werden.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt arbeiten.
- Vorsicht! Betreiben Sie den Kompressor nur für kurze Zeit. Ein langer, ununterbrochener Betrieb von mehr als 10 Min. überhitzt das Gerät. Schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen Sie es min. 10 Min. abkühlen.
- Verletzungsgefahr! Lassen Sie die aufzupumpenden Gegenstände nicht über den für sie vorgesehenen Druck aufpumpen. Diese können platzen und zu Verletzungen und/oder materiellen Schäden führen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn der Schlauch beschädigt ist, und wechseln Sie den Schlauch sofort.
- Ziehen Sie den Schlauch beim Aufpumpen nicht heraus, da der Druck den Körper verletzen kann.
- Um ein Risiko zu vermeiden, darf sich der Aufblaseinfluss nicht in Richtung Körper befinden.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin oder andere entflammable Flüssigkeiten! Im Gerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Gerätes führen.

- Seien Sie aufmerksam! Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch den Zigarettenanzünder, um sicherzustellen, dass sich darin kein Rost oder Rückstände befinden. Die Steckdose mit Zigarettenanzünder mit schlechter elektrischer Leitfähigkeit kann zu einer Überhitzung des Produkts oder der Stromquelle führen, wodurch das Produkt beschädigt wird.

Vor der Inbetriebnahme

- ◆ Nehmen und tragen Sie das Gerät am Tragegriff **1**.
- ◆ Stecken Sie den 12 V Kfz - Anschlussstecker **10** in eine geeignete Zigarettenanzünder-Buchse. Das Display **6** leuchtet und das Gerät ist Einsatzbereit.

Bedienung

HINWEIS

- Das Gerät vibriert während des Betriebs. Legen Sie es deshalb während des Betriebs hin. An der Unterseite des Gerätes befinden sich hierfür vier Standfüße **7**.

⚠ ACHTUNG!

- Das Gerät ist nicht für den Dauereinsatz geeignet. Das Gerät maximal 10 Minuten im Dauerbetrieb verwenden. Nehmen Sie das Gerät wieder in Betrieb, wenn es abgekühlt ist.
- ◆ Verwenden Sie das benötigte Zubehör.
- ◆ Entnehmen Sie den Schlauch **16** vom Gerät. Dieser ist zum Transport und zur Lagerung mit einem Gummiband **8** gesichert.

Display-Anzeige

- ◆ In dem Display **6** können Sie zwischen „bar“, „psi“ und „kpa“ wechseln, durch Betätigen der Wahl taste **2**.

Einstellung des Druckes

- ◆ Betätigen Sie die Taste „+“ **4** oder die Taste „-“ **3** um den gewünschten Druck einzustellen.

TIPP

- ▶ Wenn Sie die Taste „+“ **4** oder die Taste „-“ **3** lang gedrückt halten, ändert sich der Druck schnell.

HINWEIS

- ▶ Der Kompressor schaltet automatisch ab, wenn der voreingestellte Druck erreicht wurde.

Ein- und ausschalten

Gerät einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **5**.

Gerät ausschalten

- ◆ Drücken Sie erneut den EIN-/AUS-Schalter **5**.

Inbetriebnahme

Aufpumpen/Entlüften

- ◆ Montieren Sie den Verriegelungsanschluss des Schlauches **17** auf den gewünschten Anschluss. Zum Aufpumpen nehmen Sie den Befüllungsanschluss **11**. Zum Entlüften nehmen Sie den Entlüftungsanschluss **9**.
- ◆ Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest, bis er fixiert ist.

Aufsätze

- ◆ Drehen Sie den Aufsatz **13** auf den Adapteranschluss des Schlauches **12** gegen den Uhrzeigersinn fest, bis er fixiert ist.
- ◆ Drehen Sie den Aufsatz **14** oder **15** auf den Adapteranschluss des Schlauches **12** im Uhrzeigersinn fest, bis er fixiert ist.
- ◆ Stecken Sie den jeweiligen Aufsatz in Ihr SUP-Board und folgen Sie den Angaben des Herstellers.

Aufsatz für Hochdruck **13**

Der Aufsatz für Hochdruck ermöglicht ein einfaches Befüllen von SUP-Boards.

Standardmäßig wird die mittlere Dichtung verwendet, die auf dem Adapter vormontiert ist.

Wenn während des Betriebs Luftleckagen auftreten, verwenden Sie bitte die dickste Dichtung.

Wenn Sie den Aufsatz nicht in das Objekt einsetzen können, verwenden Sie bitte die dünnste Dichtung.

Mini-Boston-Aufsatz **14**

Der Mini-Boston-Aufsatz kann zum Aufpumpen von kleineren Luftmatratzen verwendet werden.

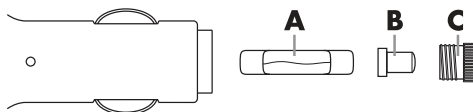
Boston-Aufsatz **15**

Der Boston-Aufsatz kann zum Befüllen von unterschiedlichen Luftmatratzen verwendet werden.

Sicherungswechsel

Im 12 V Kfz - Anschlussstecker ⑩ befindet sich eine Sicherung. Sollte das Gerät nicht funktionieren, könnte die Sicherung defekt sein. Dann wechseln Sie diese gegen eine Ersatzsicherung gleichen Typs aus (siehe auch Kapitel **Technische Daten**).

- ◆ Ziehen Sie dazu den 12 V Kfz - Anschlussstecker ⑩ aus der Zigarettenanzünder-Buchse.
- ◆ Öffnen Sie den 12 V Kfz - Anschlussstecker ⑩, indem Sie den geriffelten Schraubeinsatz (C) ggf. mit einer Zange vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen und abnehmen.
- ◆ Jetzt nehmen Sie die Steckerspitz (B) von der Sicherung (A) ab, nehmen die Sicherung (A) heraus und legen sie zur Seite.



- ◆ Setzen Sie nun eine neue 15 A Sicherung in den 12 V Kfz - Anschlussstecker ⑩ ein, setzen die Steckerspitz (B) auf das leicht herausragende Ende der Sicherung auf und drehen den zuvor herausgenommenen Schraubeinsatz (C) wieder ein.

HINWEIS

- ▶ Funktioniert das Gerät weiterhin nicht, oder brennt die neue Sicherung auch gleich wieder durch, liegt ein Gerätedefekt vor. Wenden Sie sich dann an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den 12 V Kfz - Anschlussstecker.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Das Gerät ist wartungsfrei.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (z. B. Adapterdüsen, Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.
- ▶ Für dieses Gerät ist keine Wartung notwendig. Öffnen Sie das Gerät keinesfalls. Das Gerät darf nur von einer autorisierten Service-Niederlassung bzw. dem Kundendienst repariert werden. Sollte einer der unten beschriebenen Fehler auftreten ist folgendes zu beachten:
- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen und warten Sie eine kurze Zeit, um die Restenergie zu neutralisieren.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet.

Fehleranalyse

Fehler	Lösung
Gerät läuft nicht	Stromquelle überprüfen. Alle Kabel, Sicherung und Stromquelle auf Funktionalität prüfen.
	Das Gerät nicht unter +5 °C Umgebungstemperatur verwenden.
	Überhitzung des Motors vermeiden. Motor abkühlen lassen.
Langsame oder anormale Befüllung	Prüfen Sie, ob der Schlauch verstopft oder gerissen ist.
	Die Verbindung zwischen Schlauch und Gerät ist nicht ordnungsgemäß installiert.

Lagerung

- Ziehen Sie den Kfz - Anschlussstecker.
- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen und sicheren Umgebung.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät komplett abgekühlt ist, ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.
- Stellen Sie das Gerät so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 401002_2107 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 401002_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 401002_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

Outdoorrichtlinie (2000/14/EG), (2005/88/EG)

Schallleistungspegel LWA: Garantiert: 88 dB (A)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN 50498: 2010

EN IEC 63000: 2018

Typbezeichnung der Maschine: SUP-PUMPE MSP 12 A1

Herstellungsjahr: 12-2021

Seriennummer: IAN 401002_2107

Bochum, 06.12.2021



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacij · Stav informací

Stand der Informationen:

12 / 2021 · Ident.-No.: MSP12A1-122021-1

IAN 401002_2107